

(Translated from Arabic)

HRC/NONE/2015/167

Urgent appeal concerning citizen Ibrahim Halawa

1. Citizen Ibrahim Hussain Mohammed Halawa has been charged in case No. 8615/2013 with perpetrating with others, on 16 and 17 August 2013, the crimes of demonstration of force, use of violence against victims, including perpetration of the crime of intentional and premeditated homicide against the victim Mahmoud Hassan Taye, the victim Hani Lutfi al-Sayyid Mohammed, the victim Amad al-Din Fouad, the victim Mohammed Mustapha Ali Mohammad and others. They also intentionally damaged public buildings and property (Azbakiya Police Station), the headquarters of the Arab Contractors Company, Al-Fateh Mosque, the property of the Metro Al-Anfaq company, police vehicles, fire engines and ambulances, and a number of other installations and facilities. The crimes committed by the accused also included the attempted use of “gas bomb” explosive, setting fire to a number of buildings, using force and violence against public employees, including law enforcement officers, disrupting public transport, damaging immovable and movable property, and possession of explosives, knives, and unlicensed firearms and ammunition. They also disrupted prayer services in the Al-Fateh Mosque and damaged and desecrated the aforementioned Mosque.

2. The case was referred by the Chief Prosecutor’s Office of North Cairo to the criminal court on 25 February 2014 and the first hearing was scheduled for 16 July 2014 before South Cairo Criminal Division 2.

3. The court decided on 4 October 2015 to extend the detention of the accused and to defer the hearing of the case until 15 December 2015 in order to instruct the Office of the Public Prosecutor to inform the witnesses for the prosecution, to summon a number of the accused from their prison, to include in the case file the records of Al-Nuzha cases for 2 and 3 September 2013 and Al-Matariyyah cases for 12 and 13 August 2013 as well as material filmed by Egyptian television on 16 and 17 August 2013, and to authorize the defence to obtain copies of the material contained in the record of the session.

4. With regard to the allegation that Ibrahim Halawa was shot in the hand in the course of his arrest, that he failed to receive the requisite medical treatment, that his hand is permanently disfigured as a result, that his conditions of detention are inappropriate, that Irish consular officers in Cairo noted serious marks and bruising on his body during their visits, and that he has been denied contact with his lawyer, we wish to state that the accused person underwent an external medical examination by a physician from the prison medical department, which showed that these allegations are false. There are traces of old wounds on the thumb and ring finger of his right hand and no other recent injuries. It was also found that his vital indicators and signs are normal and that his general health status is sound and stable (this is recorded in administrative record No. 4398/2015, El Sadat Police Station). The accused Ibrahim Halawa is in a cell in which his subsistence needs are catered for and visits are permitted, in accordance with the laws and regulations governing prisons, including by officials from the Consulate of his State of second citizenship (Ireland).

5. With regard to the allegations concerning his hunger strike, the accused, on being questioned, denied that he was abstaining from food or drink and stated that he received the food rations that were distributed in the prison, just like the other inmates. He requested to be transferred to a prison in the vicinity of his place of residence in the Cairo Governorate so that his elderly mother could visit him. On

examining the inmate's file, it was found that his behavior is normal, that no penalties have been imposed on him and that his visits have been regular and have not been disrupted.

6. The accused Ibrahim Mohammed Hussein Halawa has been placed in Prison 440 in Wadi al-Natrun.

TIME RECEIVED	REMOTE CSID	DURATION	PAGES	STATUS
December 14, 2015 10:13:10 AM GMT+0	41 22 7384415	63	3	Received
14/12/2005 08:25	41-22-7384415	MISSION EGYPTE		PAGE 01/03

*Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Office, World Trade
Organization & Other International Organisations
in Geneva*



البعثة الدائمة لجمهورية مصر العربية
لدى الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية
والمنظمات الدولية الأخرى
في جنيف

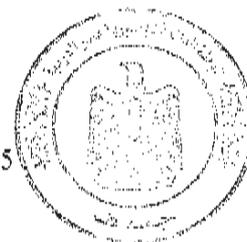
URGENT

CHAN.2015.173

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations Office, the World Trade Organization, and Other International Organizations at Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (Special Procedures Branch), and with reference to the Joint Urgent Appeal dated August 14th 2015 concerning Mr. Ibrahim Halawa (Ref: UA EGY 12/2015), has the honor to attach herewith the information provided by the Government of the Arab Republic of Egypt concerning the aforementioned communication, and looks forward that the enclosed information be brought to the attention of the mandate-holders who presented the aforementioned joint communication, and be duly reflected in the relevant communications report to be submitted to the Human Rights Council.

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations Office, the World Trade Organization, and Other International Organizations at Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights (Special Procedures Branch), the assurances of its highest consideration.

Geneva, 11 December 2015



Office of the High Commissioner for Human Rights (Special Procedures Branch)
Palais des Nations, CH-1211, Geneva 10
Fax: +41-22 917 9006

PERMANENT MISSION OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
TO THE UNITED NATIONS & OTHER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
49 AVENUE BLANC, 1202 - GENEVE
TEL: +41-22-731.6530 FAX: +41-22-738.4415
mission.egypt@tics.itu.int

الالتماس العاجل بشأن المواطن/ إبراهيم حلاوة

- ١- المواطن/ إبراهيم حسين محمد حلاوة متهم في القضية رقم ٢٠١٣/٨٦١٥ بأنه يومى ١٦ و ١٧ أغسطس ٢٠١٣ اشترك وآخرون في ارتكاب جرائم استعراض القوة، وممارسة العنف ضد المجنى عليهم بما في ذلك اقتراح جنابة القتل عمداً مع سبق الإصرار ضد المجنى عليه/ محمود حسن طابع، والمجنى عليه/ هانى لطفى السيد محمد، والمجنى عليه/ عماد الدين فؤاد، والمجنى عليه/ محمد مصطفى على محمد وآخرين. كما قاموا عمداً بإتلاف مبانى وأملاكاً عامة (قسم شرطة الأزبكية)، ومقر شركة المقاولون العرب، ومسجد الفتح، وممتلكات شركة مترو الأنفاق، وسيارات شرطة ومطافئ واسعاف، وعدد من المنشآت الأخرى. واشتملت الجرائم المتهمين بها أيضاً الشروع في استعمال المفرقعات "قنابل غازية"، وإضرار النار في عدد من المبانى، واستخدام القوة والعنف ضد موظفين عموميين من ضباط وأفراد الشرطة، وعطلوا سير وسائل النقل العام، واتفقوا ممتلكات ثابتة ومنقولة، وحازوا مواد مفرقة وأسلحة بيضاء وأسلحة نارية وذخائر غير مرخصة. كما عطلوا إقامة الصلوات بمسجد الفتح، وأتلفوا ودمسوا المسجد سالف الذكر.
- ٢- أحيلت القضية من نيابة شمال القاهرة الكلية إلى محكمة الجنايات في ٢٥ فبراير ٢٠١٤ وتحدد لنظرها لأول مرة جلسة ١٦ يوليو ٢٠١٤ أمام الدائرة ٢ جنايات جنوب القاهرة.
- ٣- قررت المحكمة في ٤ أكتوبر ٢٠١٥ تجديد حبس المتهمين وتأجيل النظر في القضية لجلسة ١٥ ديسمبر ٢٠١٥ وذلك لتكليف النيابة العامة بإعلام شهود الإثبات، وإحضار عدد من المتهمين من محبسهم، وضم دفاتر أحول قسم النزاهة عن يومى ٢ و ٣ سبتمبر ٢٠١٣ والمطرية عن يومى ١٢ و ١٣ أغسطس ٢٠١٣ ومادة فيلمية من التلفزيون المصرى عن يومى ١٦ و ١٧ أغسطس ٢٠١٣ إلى ملف القضية، والتصريح للدفاع باستخراج المستندات المنوه عنها في محضر الجلسة.
- ٤- فيما يتعلق بالإدعاء بتعرض المواطن/ إبراهيم حلاوة للإصابة بطلق نارى في يده أثناء القبض عليه وعدم تلقيه الرعاية الطبية اللازمة وتعرضه نتيجة لذلك لتشوه دائم باليد وأن ظروف احتجازه غير مناسبة وإشارة مسنولو القنصلية الأيرلندية بالقاهرة إلى أنهم لاحظوا أثناء زيارته أن بجسده علامات وسحجات خطيرة وأنه تم منعه من الاتصال بمحاميه، فنود الإفادة بأن المتهم المذكور تم توقيع الكشف الطبى الظاهرى عليه بمعرفة طبيب مختص من قطاع مصلحة السجون وتبين عدم صحة تلك الإدعاءات ووجود آثار جرح قديم بإبهام اليد اليمنى وآخر ببصير ذات اليد وعدم وجود إصابات أخرى حديثة كما وجد أن مؤشرات وعلاماته الحيوية طبيعية وأن حالته العامة جيدة ومستقرة (تحرر عن ذلك المحضر ٢٠١٥/٤٣٩٨ إدارى مركز شرطة السادات). ويتواجد المتهم/ إبراهيم حلاوة في زنزانه يتوافر بها الاحتياجات المعيشية اللازمة ويتم التصريح بزيارته وفقاً للقوانين والنوائح المنظمة بالسجون بما في ذلك من جانب ممثلى قنصلية دولة الجنسية الثانية له (أيرلندا).

- ٥- وفيما يتعلق بمزاعم إضرابه عن الطعام، يسؤال المتهم المذكور نفي قيامه بالإضراب عن الطعام أو الشراب وأنه تسلم التعيينات الغذائية التي تُصرف له داخل محبسه كباقي أقرانه من النزلاء. وكان التمس نقله لأحد السجون بالقرب من محل إقامته بمحافظة القاهرة حتى يتسنى لوالدته المسنة زيارته. وبفحص ملف النزير تبين أنه يسلك سلوكاً عادياً ولم يسبق توقيع أية جزاءات عليه وزياراته منتظمة ولا تنقطع.
- ٦- المتهم/ إبراهيم محمد حسين حلاوة مُودع بليمان ٤٤٠ وادى التطرون.